

Nikon

Guide to using the BDC Reticle

Nikon Inc.

1300 WALT WHITMAN ROAD, MELVILLE,
NEW YORK 11747-3064, U.S.A.

Edited by NIKON VISION CO., LTD.

Printed in the Philippines (716C)1E/1209

En

Es

Fr

De

It

Se

Nl

Ru

Pt

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

CONTENTS

En Guide to using the BDC Reticle.....	4	Pt Guia de utilização do Retículo BDC	36
Es Guía de utilización de la retícula BDC.....	8	Pl Przewodnik użytkowania lunety BDC	40
Fr Guide d'utilisation du Réticule BDC.....	12	Fi BDC-ristikon käyttöohje	44
De Leitfaden für die Verwendung des BDC-Fadenkreuzes	16	No Veiledning til bruk av BDC-retikkelen	48
It Guida per l'uso del reticolo BDC	20	Dk Brugsvejledning til BDC-trådkorset.....	52
Se Vägledning för användning av BDC-hårkors	24	Cz Pokyny pro používání nitkového kříže BDC	56
Nl Gids voor het gebruik van het BDC-dradenkruis	28	Ro Ghid de utilizare al reticulului BDC	60
Ru Руководство по использованию визирной сетки BDC....	32	Hu Útmutató a BDC célkereszt használatához.....	64

Guide to using the BDC Reticle

Thank you for choosing a BDC reticle riflescope. The BDC reticle is designed to compensate for the trajectory of your firearm.

Please note that the reticle is based upon ballistic information, and results may be affected by the following:

- Actual velocity (Ammunition manufacturers' muzzle velocity information may or may not match the velocity your firearm produces. The best way to determine the actual muzzle velocity for your firearm is to use a chronograph.)
- Temperature
- Humidity
- Altitude
- Barometric pressure
- Condition and inherent accuracy of the firearm
- The mounting system and how true it positions the scope to the centerline of the bore

Please note that you should verify that your set up matches the information provided in this manual before venturing into the field. The only way to truly verify the information is by actual shooting. Again, the variables listed above may or may not affect the results.

Note: It is imperative that the reticle be level in relation to the firearm. If the reticle is canted, even just a few degrees, it can cause the shot to drift off the centerline of the point of aim. There are many commercial leveling devices on the market, but the one that we find to be the most accurate in leveling the reticle is a plumb bob. Use a bubble level to make sure the firearm is level, then look through the scope at an appropriately placed plumb bob and align the reticle accordingly.

Please also note that BDC reticles were originally designed to be used on the **highest magnification**. Since changing the magnification changes the position of the circles in relation to the target, the distances listed along with the illustration are at the highest magnification. The center crosshair does not change with magnification as it is placed in the optical center of the scope.

Standard BDC

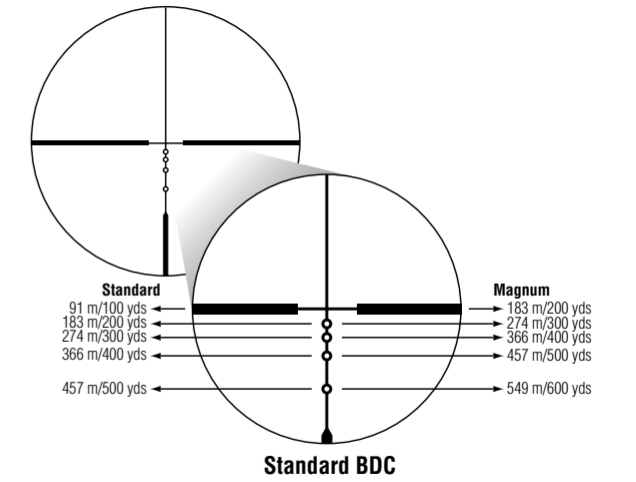
The standard BDC reticle is designed for use with either of the following cartridge categories. Please note that we highly recommend polymer-tipped bullets for long-range shooting as they are more aerodynamic and tend to provide a flatter trajectory.

Standard Velocity – Cartridges with a muzzle velocity of approximately 853.44 m/s (meters per second) (2800 fps (feet per second)). We recommend that you zero the firearm at 91.44 m (100 yards) with standard velocity cartridges. This provides bullet drop compensation for 182.88, 274.32, 365.76 and 457.2 m (200, 300, 400 and 500 yards) using the respective ballistic circles as shown in the image on the next page.

Magnum Velocity – Cartridges with a muzzle velocity of approximately 914.4 m/s (3000 fps). We recommend that you zero the firearm at 182.88 m (200 yards) with magnum velocity cartridges. This provides bullet drop compensation for 274.32, 365.76, 457.2 and 548.64 m (300, 400, 500 and 600 yards) using the respective ballistic circles as shown to the right.

Please note that your firearm may or may not match the information listed for bullet drop based upon the variables listed in the beginning of the manual.

Specifications and equipment are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.



Guía de utilización de la retícula BDC

Es Gracias por elegir una mira telescópica para rifles de retícula BDC. El diseño de la retícula BDC permite compensar la trayectoria del arma de fuego.

Tenga en cuenta que la retícula se basa en información balística y los resultados pueden verse afectados por lo siguiente:

- La velocidad real (información de la velocidad inicial de los fabricantes de municiones puede o no coincidir con la velocidad que genera el arma de fuego. La mejor manera de determinar la velocidad inicial real del arma de fuego es mediante la utilización de un cronógrafo).
- Temperatura
- Humedad
- Altitud
- Presión barométrica
- Condición y exactitud propia del arma de fuego
- El sistema de montaje y con qué exactitud coloca la mira telescópica en la línea central del calibre

Antes de adentrarse en el terreno, no olvide comprobar que la configuración coincida con la información facilitada en este manual. La única forma de comprobar verdaderamente la información es disparando. Una vez más, es posible que los resultados puedan o no puedan verse afectados por las variables incluidas anteriormente.

Es Nota: es indispensable nivelar la retícula con relación al arma de fuego. Si la retícula está inclinada, aunque solo sea unos pocos grados, el disparo podría desplazarse de la línea central del punto de mira. Existen muchos dispositivos comerciales de nivelación en el mercado; no obstante, creemos que el más preciso para nivelar la retícula es una plomada. Utilice un nivel de burbuja y asegúrese de que el arma de fuego está nivelada; a continuación, mire por la mira telescópica con una plomada correctamente colocada y alinee la retícula según corresponda.

Tenga en cuenta que las retículas BDC han sido originalmente diseñadas para ser utilizadas con un rango de **ampliación máximo**. Dado que al cambiar la ampliación también se cambia la posición de los círculos en relación con el objetivo, las distancias que se incluyen en la ilustración se muestran en el rango máximo de ampliación. El punto de mira central no cambia con la ampliación dado que se coloca en el centro óptico de la mira.

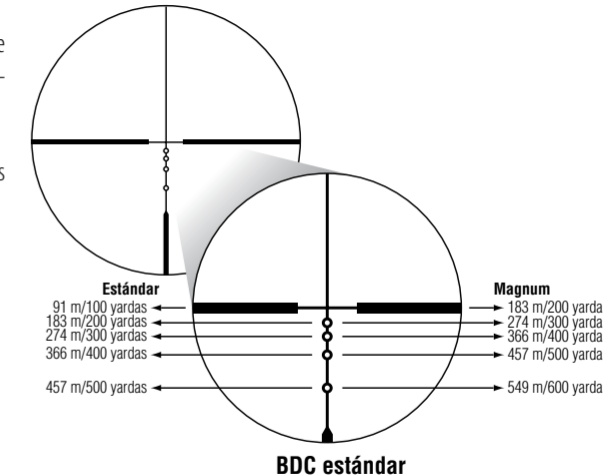
BDC estándar

La retícula BDC estándar ha sido diseñada para ser utilizada con cualquiera de las categorías de cartucho siguientes. Recomendamos encarecidamente el uso de balas con punta polimérica para disparos de largo alcance dado que son más aerodinámicas y tienden a ofrecer una trayectoria más uniforme.

Velocidad estándar: cartuchos con una velocidad inicial aproximada de 853,44 m/s (metros por segundo) (2800 fps (pies por segundo)). Recomendamos el restablecimiento del arma de fuego a cero en 91,44 m (100 yardas) con cartuchos de velocidad estándar. Esto ofrece una compensación del desnivel de la bala de 182,88, 274,32, 365,76 y 457,2 m (200, 300, 400 y 500 yardas) utilizando los círculos balísticos respectivos como se muestra en la ilustración de la página siguiente.

Velocidad Magnum: cartuchos con una velocidad inicial aproximada de 914,4 m/s (3000 fps). Recomendamos el restablecimiento del arma de fuego a cero en 182,88 m (200 yardas) con cartuchos de velocidad magnum. Esto ofrece una compensación del desnivel de la bala de 274,32, 365,76, 457,2 y 548,64 m (300, 400, 500 y 600 yardas) utilizando los círculos balísticos respectivos como se muestra a la derecha.

Tenga en cuenta que el arma de fuego puede o no coincidir con la información que aparece para el desnivel de la bala basada en las variables que se incluyen al principio del manual.



Las especificaciones y el equipo están sujetos a cambios sin previo aviso ni obligación por parte del fabricante.

Guide d'utilisation du Réticule BDC

Merci d'avoir choisi une lunette de visée à réticule BDC. Le réticule BDC est conçu pour compenser la trajectoire de votre arme à feu.

Fr Nous attirons votre attention sur le fait que le réticule se base sur des informations balistiques et que les résultats peuvent être influencés par les éléments suivants :

- Vitesse réelle (les informations fournies par les fabricants de munitions sur la vitesse initiale peuvent correspondre (ou non) à la vitesse produite par votre arme à feu. La meilleure façon de déterminer la vitesse initiale réelle de votre arme à feu est d'utiliser un chronographe.)
- Température
- Humidité
- Altitude
- Pression barométrique
- État de l'arme à feu et précision inhérente à celle-ci
- Le système de fixation et dans quelle mesure il permet de positionner avec exactitude la lunette sur l'axe du calibre

Avant toute sortie sur le terrain, nous vous invitons à vérifier que les réglages de votre matériel correspondent aux informations fournies dans ce manuel. Ce n'est qu'en tirant que vous pourrez vous assurer que vos réglages sont corrects. Nous vous rappelons que les variables indiquées ci-dessous peuvent affecter (ou non) les résultats.

Fr Remarque : Il est impératif que le réticule soit parfaitement parallèle à l'arme à feu. Si le réticule est penché, même de seulement quelques degrés, la balle risque d'être déviée de l'axe du point de mire. De nombreux dispositifs de mise à niveau sont disponibles sur le marché, mais nous estimons que le fil à plomb est l'instrument le plus précis pour mettre à niveau le réticule. Utilisez un niveau à bulle pour vous assurer que l'arme est à niveau et, à l'aide de la lunette, faites le point sur un fil à plomb placé de manière appropriée, puis alignez le réticule en conséquence.

Nous vous rappelons également que les réticules BDC ont été conçus à l'origine pour être utilisés avec un **grossissement maximal**. Étant donné que le changement du grossissement change la position des cercles par rapport à la cible, les distances indiquées dans l'illustration sont prévues pour le grossissement maximal. La ligne du centre ne change pas avec le grossissement, car elle est placée dans le centre optique de la lunette.

BDC Standard

Le réticule BDC standard est conçu pour être utilisé avec les catégories de cartouches suivantes. Pour le tir à longue distance, nous recommandons vivement les balles à embout en polymère : elles sont plus aérodynamiques et offrent une meilleure trajectoire.

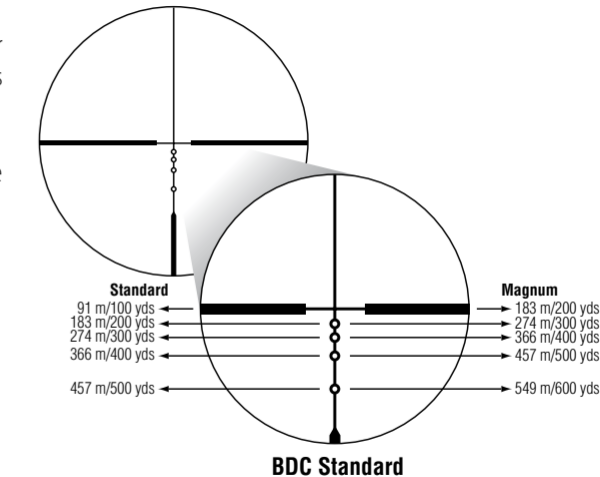
Vitesse standard – Les cartouches avec une vitesse initiale d'environ 853,44 m/s (mètres par seconde) (2800 fps (pieds par seconde)).

Nous vous recommandons d'aligner l'arme à feu à 91,44 m (100 yards) avec des cartouches à vitesse standard. Cela permet d'obtenir une compensation de la courbe tombante pour 182,88, 274,32, 365,76 et 457,2 m (200, 300, 400 et 500 yards) en utilisant les cercles balistiques respectifs, comme indiqué sur l'image de la page suivante.

Vitesse Magnum – Cartouches avec une vitesse initiale d'environ 914,4 m/s (3000 fps).

Nous vous recommandons d'aligner l'arme à feu à 182,88 m (200 yards) avec des cartouches à vitesse magnum. Cela permet d'obtenir une compensation de la courbe tombante pour 274,32, 365,76, 457,2 et 548,64 m (300, 400, 500 et 600 yards) en utilisant les cercles balistiques respectifs, comme indiqué sur la droite.

Nous ne sommes pas en mesure de garantir que votre arme à feu correspondra aux informations fournies pour la courbe tombante calculée à partir des variables indiquées au début du manuel.



Le fabricant se réserve le droit de changer à tout moment les spécifications et le matériel sans préavis ni obligation.

Leitfaden für die Verwendung des BDC-Fadenkreuzes

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Zielfernrohr mit BDC-Fadenkreuz entschieden haben. Das BDC-Fadenkreuz wurde so konzipiert, dass es die Flugbahn Ihrer Schusswaffe ausgleicht.

Beachten Sie, dass das Fadenkreuz auf ballistischen Daten basiert und dass die Ergebnisse durch Folgendes beeinflusst werden:

- Istgeschwindigkeit (die Angaben des Munitionsherstellers zur Mündungsgeschwindigkeit müssen nicht zwingend mit der Geschwindigkeit übereinstimmen, die Ihre Schusswaffe erzeugt. Die beste Methode zum Bestimmen der tatsächlichen Mündungsgeschwindigkeit Ihrer Schusswaffe besteht in der Verwendung eines Chronographen.)
- Temperatur
- Luftfeuchtigkeit
- Höhe
- Luftdruck
- Zustand und vorgegebene Präzision der Schusswaffe
- Befestigungssystem und wie genau das Zielfernrohr an der Mittellinie der Bohrung platziert ist

Beachten Sie Folgendes: Bevor Sie sich auf die Jagd oder den Schießstand begeben, sollten Sie sicherstellen, dass Ihre Einstellung mit den in diesem Handbuch angegebenen Informationen übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit zur Überprüfung der Informationen besteht darin, wirklich zu schießen. Es sei noch einmal darauf hingewiesen, dass sich die zuvor angeführten Variablen zwar auf die Ergebnisse auswirken können, aber nicht müssen.

Hinweis: Es ist zwingend erforderlich, dass sich das Fadenkreuz in Relation zur Schusswaffe in waagerechter Position befindet. Ist das Fadenkreuz auch nur um wenige Grad verkantet, kann der Schuss dadurch von der Mittellinie des Zielpunkts abdriften. Es sind viele kommerziell erhältliche Nivellierungsgeräte am Markt. Die präziseste Nivellierung bietet unserer Meinung nach jedoch ein Lot. Stellen Sie mithilfe einer Libelle sicher, dass die Schusswaffe waagrecht positioniert ist. Zielen Sie anschließend durch das Zielfernrohr auf ein ordnungsgemäß positioniertes Lot und richten Sie das Fadenkreuz entsprechend aus.

Beachten Sie außerdem, dass die BDC-Fadenkreuze ursprünglich für die Verwendung mit **maximaler Vergrößerung** konzipiert wurden. Da sich durch eine Änderung der Vergrößerung auch die Position der Kreise in Bezug auf das Ziel ändert, entsprechen die aufgeführten Distanzen sowie die Abbildung der maximalen Vergrößerung. Das mittlere Fadenkreuz ändert sich nicht zusammen mit der Vergrößerung, da es sich in der optischen Mitte des Zielfernrohrs befindet.

Standard-BDC

Das Standard-BDC-Fadenkreuz ist für die Verwendung mit einer der folgenden Patronenkategorien konzipiert. Beachten Sie, dass für Schüsse aus großer Distanz Patronengeschosse mit Polymer-Spitze empfohlen werden, da sie bessere Aerodynamikeigenschaften und eine tendenziell flachere Flugbahn aufweisen.

Standardgeschwindigkeit – Patronen mit einer Mündungsgeschwindigkeit von ca. 853,44 m/s (Meter pro Sekunde) (2800 fps (Fuß pro Sekunde)).

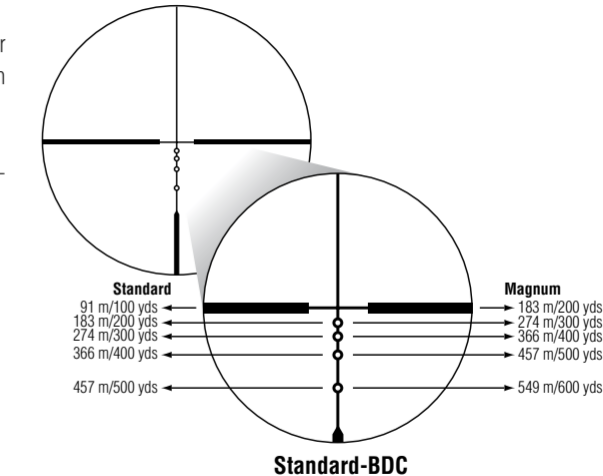
Für Patronen mit Standardgeschwindigkeit wird empfohlen, die Schusswaffe auf 91,44 m (100 Yards) einzuschießen. Dies sorgt für einen Ausgleich des Geschossfalls für 182,88, 274,32, 365,76 und 457,2 m (200, 300, 400 und 500 Yards) mithilfe der entsprechenden ballistischen Kreise, die in der Abbildung auf der nächsten Seite dargestellt werden.

Magnum-Geschwindigkeit – Patronen mit einer Mündungsgeschwindigkeit von ca. 914,4 m/s (3000 fps).

Für Patronen mit Magnum-Geschwindigkeit wird empfohlen, die Schusswaffe auf 182,88 m (200 Yards) einzuschießen. Dies sorgt für einen Ausgleich des Geschossfalls für 274,32, 365,76, 457,2 und 548,64 m (300, 400, 500 und 600 Yards) mithilfe der entsprechenden ballistischen Kreise, die rechts dargestellt sind.

Beachten Sie, dass Ihre Schusswaffe basierend auf den zu Beginn des Handbuchs aufgeführten Variablen nicht zwingend mit den Informationen übereinstimmen muss, die für den Geschossfall angegeben wurden.

Die Spezifikationen und das Gerät können ohne jegliche Vorankündigung oder Verpflichtung seitens des Herstellers geändert werden.



Guida per l'uso del reticolo BDC

Grazie per avere scelto un BDC reticle riflescope (cannocchiale da tiro con reticolo BDC). Il reticolo BDC è concepito in modo da compensare la traiettoria dell'arma da fuoco.

Si osservi che il reticolo è basato sulle informazioni balistiche e i risultati possono essere influenzati dai seguenti parametri:

- Velocità effettiva (le informazioni sulla velocità iniziale dei produttori di munizioni possono corrispondere o meno alla velocità prodotta dall'arma da fuoco. Il modo migliore per determinare la velocità iniziale effettiva dell'arma da fuoco è utilizzare un cronografo.)
- Temperatura
- Umidità
- Altitudine
- Pressione barometrica
- Condizioni e precisione intrinseca dell'arma da fuoco
- Il sistema di montaggio e la precisione con cui questo posiziona il mirino sulla linea centrale del calibro

Verificare che l'impostazione eseguita corrisponda alle informazioni fornite nel presente manuale prima di avventurarsi nel campo. L'unico modo per verificare effettivamente le informazioni è sparare. Anche in questo caso, le variabili summenzionate possono influire o meno sui risultati.

Nota: è fondamentale che il reticolo si trovi allo stesso livello dell'arma da fuoco. Se il reticolo è inclinato, anche di pochi gradi, può causare la deviazione del tiro rispetto alla linea centrale del punto di mira. In commercio sono disponibili numerosi dispositivi di livellamento, ma quello in grado di fornire la maggiore precisione nella messa a livello del reticolo è il filo a piombo. Utilizzare una livella a bolla per accertarsi che l'arma da fuoco sia a livello, quindi, con il filo a piombo correttamente posizionato, guardare attraverso il mirino e allineare il reticolo di conseguenza.

Si osservi che i reticoli BDC sono stati originariamente progettati per essere utilizzati con il **massimo ingrandimento**. Poiché la modifica dell'ingrandimento varia la posizione dei cerchi rispetto al bersaglio, le distanze elencate nella figura fanno riferimento al massimo ingrandimento. Il reticolo centrale non varia modificando l'ingrandimento in quanto è posizionato al centro del mirino ottico.

BDC standard

Il reticolo BDC standard è concepito per essere utilizzato con una delle seguenti categorie di cartucce. Consigliamo vivamente di utilizzare proiettili con punta in polimero per i tiri a lungo raggio in quanto sono più aerodinamici e tendono a fornire una traiettoria più piatta.

Velocità Standard – Cartucce con una velocità iniziale di circa 853,44 m/s (metri al secondo) (2800 piedi/s (piedi al secondo)).

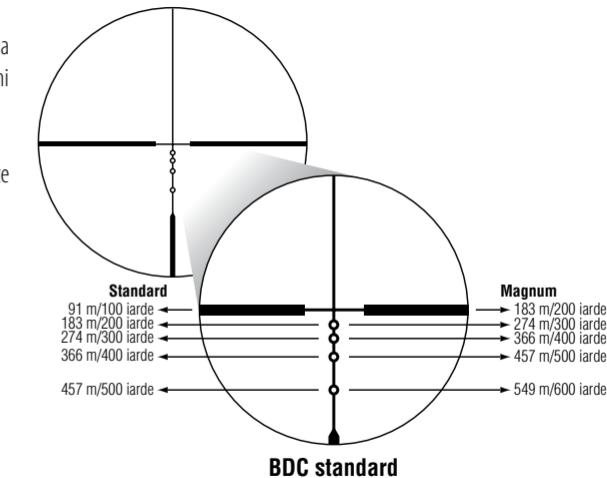
Consigliamo di azzerare l'arma da fuoco a 91,44 m (100 iarde) con cartucce a velocità standard. In questo modo viene eseguita la compensazione della caduta del proiettile per 182,88, 274,32, 365,76 e 457,2 m (200, 300, 400 e 500 iarde) utilizzando i rispettivi cerchi balistici come illustrato nella figura alla pagina successiva.

Velocità Magnum – Cartucce con una velocità iniziale di circa 914,4 m/s (3000 piedi/s).

Consigliamo di azzerare l'arma da fuoco a 182,88 m (200 iarde) con cartucce a velocità magnum. In questo modo viene eseguita la compensazione della caduta del proiettile per 274,32, 365,76, 457,2 e 548,64 m (300, 400, 500 e 600 iarde) utilizzando i rispettivi cerchi balistici come illustrato a destra.

Si osservi che l'arma da fuoco può corrispondere o meno alle informazioni relative alla caduta del proiettile in base alle variabili elencate all'inizio del manuale.

Le specifiche e le apparecchiature possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso o obbligo da parte del produttore.



Vägledning för användning av BDC-hårkors

Tack för att du valde ett kikarsikte med BDC-hårkors. BDC-hårkorset är utvecklat för att kompensera för vapnets kulbana.

Observera att hårkorset är baserat på ballistisk information och att resultaten kan påverkas av följande:

- Verklig hastighet (Ammunitionstillverkarens information om mynningshastighet kanske inte överensstämmer med ditt vapens mynningshastighet. Det bästa sättet att bestämma ditt vapens mynningshastighet är att använda en kronograf.)
- Temperatur
- Luftfuktighet
- Höjd
- Barometertryck
- Vapnets skick och naturliga precision
- Fästet och hur precist siktet är inriktat i förhållande till pipan

Observera att du bör kontrollera att dina inställningar överensstämmer med informationen i denna manual innan du beger dig ut på fältet. Det enda sättet att verkligen kontrollera inställningarna är att skjuta. De variabler som listas ovan kanske inte påverkar resultatet.

Obs: Det är viktigt att hårkorset är på rätt nivå i förhållande till vapnet. Om hårkorset är snedställt med bara några få grader kan det få skottet att träffa vid sidan av det avsedda målet. Det finns många kommersiella produkter för inställning på marknaden, men den metod som vi tycker är den mest korrekta för att ställa in hårkorset är ett hänglod. Använd ett vattenpass för att rikta in pipan och titta sedan i siktet för att rikta in tråden på hänglodet framför siktet. Rikta sedan in hårkorset rätt med hänglodets tråd som referens.

Notera att BDC-hårkorsen är framtagna för att användas med **största förstoringen**. Eftersom en ändring i förstoringen ändrar positionen på cirkelarna i förhållande till målet, är de avstånd som visas tillsammans med bilden vid den högsta förstoringen. Hårkorset i mitten ändras inte med förstoringen och det är placerat i siktets optiska mitt.

Standard BDC

Standard BDC-hårkorset är konstruerat för användning med något av följande magasinskategorier. Notera att vi rekommenderar kulor med polymerspets för långskjutning eftersom de har bättre aerodynamik och har en tendens att ge en flackare kulbana.

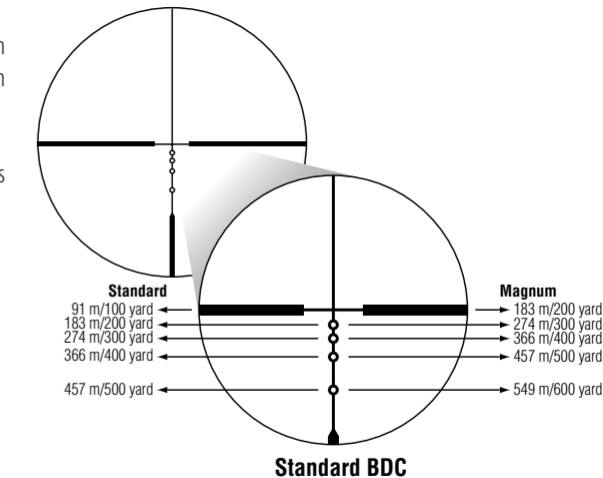
Standardhastighet – Magasin med en mynningshastighet på cirka 853,44 m/s (meter per sekund) (2 800 fps [fot per sekund]).

Vi rekommenderar att du nolljusterar vapnet från 91,44 m (100 yard) med standard-hastighetsmagasin. Detta ger en kompensation för kulans sänkning för 182,88; 274,32; 365,76 och 457,2 m (200, 300, 400 och 500 yard) med hjälp av respektive ballistiska cirklar som visas i bilden på nästa sida.

Magnum-hastighet – Magasin med en mynningshastighet på cirka 914,4 m/s (3 000 fps).

Vi rekommenderar att du nolljusterar vapnet från 182,88 m (200 yard) med magnum-hastighetsmagasin. Detta ger en kompensation för kulans sänkning för 274,32; 365,76; 457,2 och 548,64 m (300, 400, 500 och 600 yard) med hjälp av respektive ballistiska cirklar som visas till höger.

Notera att ditt vapen kanske inte överensstämmer med den information som listas för kulans sänkning baserat på de variabler som finns angivna i manualens inledning.



Specifikationer och utrustning kan ändras utan någon förvarning eller förpliktelse från tillverkaren.

Gids voor het gebruik van het BDC-dradenkruis

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een geweer kijker met BDC-dradenkruis. Het BDC-dradenkruis is ontworpen om te compenseren voor de baan van uw vuurwapen.

Houd er rekening mee dat het dradenkruis is gebaseerd op ballistische informatie en dat de resultaten kunnen worden beïnvloed door het volgende:

- Werkelijke snelheid (de door de munitiefabrikanten aangegeven trompsnelheden kunnen al dan niet overeenkomen met de snelheid die uw vuurwapen produceert. De beste manier om de werkelijke trompsnelheid voor uw vuurwapen te bepalen is door middel van een chronograaf.)
- Temperatuur
- Luchtvochtigheid
- Hoogte
- Barometerdruk
- Conditie en inherente nauwkeurigheid van het vuurwapen
- Het bevestigingssysteem en hoe werkelijk de kijker op de middenlijn van de ziel wordt gepositioneerd

Controleer of uw instellingen overeenkomen met de informatie die in deze handleiding wordt verstrekt voordat u het veld ingaat. De enige manier om de informatie daadwerkelijk te verifiëren is door te schieten. Nogmaals dient gezegd dat de bovengenoemde variabelen al dan niet van invloed kunnen zijn op de resultaten.

Opmerking: het is van cruciaal belang dat het dradenkruis recht ten opzichte van het vuurwapen wordt gemonteerd. Als het dradenkruis schuin wordt geplaatst, als is het slechts enkele graden, kan dit ertoe leiden dat het schot afwijkt van de middenlijn van het mikpunt. Er zijn veel commerciële waterpasinstrumenten beschikbaar op de markt, maar het instrument dat wij het meest nauwkeurig vinden bij het waterpas zetten van het dradenkruis is een schietlood. Gebruik een luchtbelwaterpas om ervoor te zorgen dat het vuurwapen waterpas is en kijk vervolgens door het vizier naar een op de juiste wijze geplaatst schietlood om het dradenkruis uit te lijnen.

Houd er tevens rekening mee dat BDC-dradenkruisen oorspronkelijk zijn ontworpen voor gebruik bij **maximale vergroting**. Aangezien bij verandering van de vergrotingsfactor de positie van de cirkel in relatie tot het doel verandert, gelden de afstanden die bij de afbeelding worden weergegeven de afstanden bij maximale vergroting. Het middelste dradenkruis verandert niet met de vergrotingsfactor mee aangezien die in het optische midden van het vizier is geplaatst.

Standaard BDC

Het standaard BDC-dradenkruis is ontworpen voor gebruik met een van de volgende cartridgecategorieën. Wij adviseren dringend gebruik te maken van kogels met polymeerpunt voor schoten over grote afstand, aangezien deze aerodynamischer zijn en geneigd zijn een vlakkere baan te volgen.

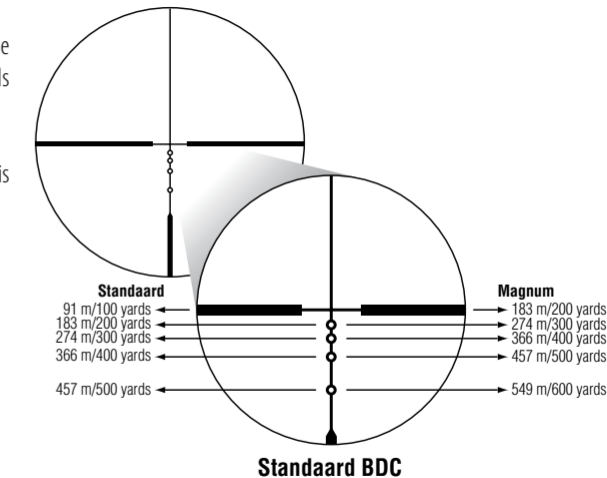
Standardsnelheid – Cartridges met een trompsnelheid van circa 853,44 m/s (meter per seconde), oftewel 2800 fps (voet per seconde).

Wij adviseren u het vuurwapen scherp te stellen op 91,44 m (100 yards) met cartridges voor standardsnelheid. Dit biedt compensatie voor kogelval voor 182,88, 274,32, 365,76 en 457,2 m (200, 300, 400 en 500 yards) met behulp van de respectievelijke ballistische cirkels die worden weergegeven in de afbeelding op de volgende pagina.

Magnumsnelheid – Cartridges met een trompsnelheid van circa 914,4 m/s (3000 fps).

Wij adviseren u het vuurwapen scherp te stellen op 182,88 m (200 yards) met cartridges voor magnumsnelheid. Dit biedt compensatie voor kogelval voor 274,32, 365,76, 457,2 en 548,64 m (300, 400, 500 en 600 yards) met behulp van de respectievelijke ballistische cirkels die worden weergegeven aan de rechterkant.

Houd er rekening mee dat de gegevens voor uw vuurwapen al dan niet kunnen overeenkomen met de informatie voor kogelval op basis van de variabelen die worden genoemd in het begin van de handleiding.



Specificaties en apparatuur kunnen zonder enige kennisgeving en zonder verplichting van de kant van de fabrikant worden gewijzigd.

Руководство по использованию визирной сетки BDC

Благодарим за выбор оптического прицела с визирной сеткой BDC. Визирная сетка BDC предназначена для компенсации траектории пули, выпущенной из огнестрельного оружия.

Обратите внимание, что действие визирной сетки основано на данных баллистики, и на результаты стрельбы могут влиять следующие факторы:

- Действительная скорость (данные о начальной скорости, указываемые производителями, могут и не соответствовать действительной скорости, создаваемой применяемым огнестрельным оружием. Точнее всего действительную начальную скорость для применяемого огнестрельного оружия можно определить с помощью хронографа.)
- Температура
- Влажность
- Высота
- Барометрическое давление
- Состояние огнестрельного оружия и присущая ему точность
- Система монтажа и точность расположения прицела по отношению к центральной оси внутреннего отверстия ствола

Перед выходом в поле убедитесь в том, что все настройки выполнены в соответствии с информацией, приведенной в данном руководстве. Единственным действительным способом проверки является собственно стрельба. Не следует забывать, что переменные, указанные выше, могут и не влиять на результаты.

Примечание: крайне важно, чтобы визирная сетка располагалась строго горизонтально по отношению к стволу. Смещение визирной сетки хотя бы на несколько градусов может вызвать отклонение от линии прицеливания. На рынке имеются самые различные выравнивающие устройства, однако наиболее точным для выравнивания визирной сетки мы считаем отвес. Выровняйте огнестрельное оружие по горизонтали с помощью пузырькового уровня, а затем, глядя на отвес через прицел, выровняйте визирную сетку.

Обратите внимание на то, что визирные сетки BDC изначально предназначены для использования с **наивысшим увеличением**. Поскольку при изменении увеличения изменяется положение кругов относительно цели, указанные на иллюстрации расстояния соответствуют наивысшему увеличению. Центральное прицельное перекрестие при увеличении не изменяется, поскольку оно находится в оптическом центре прицела.

Стандартная визирная сетка BDC

Стандартная визирная сетка BDC предназначена для использования с патронами одной из следующих категорий. Обратите внимание, что для стрельбы на дальние дистанции настоятельно рекомендуется использовать пули с наконечниками из полимера, поскольку они обладают лучшими аэродинамическими характеристиками и обеспечивают более плоскую траекторию.

Стандартная скорость — патроны, обеспечивающие начальную скорость приблизительно 853,44 м/с (метров в секунду) (2800 ф/с (футов в секунду)).

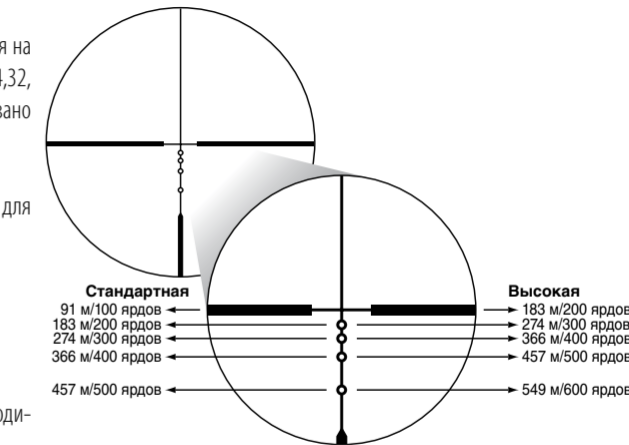
При использовании патронов, обеспечивающих стандартную скорость, рекомендуется обнулить прицел используемого огнестрельного оружия на расстоянии 91,44 м (100 ярдов). При этом обеспечивается компенсация понижения траектории пули для дистанций 182,88, 274,32, 365,76 и 457,2 м (200, 300, 400 и 500 ярдов) с помощью соответствующих "баллистических кругов", как это показано на иллюстрации на следующей странице.

Высокая скорость — патроны, обеспечивающие начальную скорость приблизительно 914,4 м/с (3000 ф/с).

При использовании патронов, обеспечивающих высокую скорость, рекомендуется обнулить прицел огнестрельного оружия на расстояние 182,88 м (200 ярдов). При этом обеспечивается компенсация понижения траектории пули для дистанций 274,32, 365,76, 457,2 и 548,64 м (300, 400, 500 и 600 ярдов) с помощью соответствующих "баллистических кругов", как это показано справа.

Обратите внимание на то, что используемое огнестрельное оружие может и не соответствовать информации, указанной для понижения траектории полета пули на основе переменных, приведенных в начале данного руководства.

Характеристики и оборудование могут быть изменены без уведомления или каких-либо обязательств со стороны производителя.



Стандартная визирная сетка BDC

Guia de utilização do Retículo BDC

Obrigado por ter optado por uma mira telescópica de retículo BDC. O retículo BDC está concebido para compensar a trajectória da sua arma de fogo.

Observe que o retículo está baseado em informação balística e os resultados podem ser afectados por:

- Velocidade real (A informação do fabricante da munição sobre a velocidade de boca poderá ou não corresponder à velocidade conseguida pela sua arma de fogo. A melhor forma de determinar a velocidade de boca real da sua arma de fogo é utilizar um cronógrafo.)
- Temperatura
- Humidade
- Altitude
- Pressão atmosférica
- Condição e precisão inerente da arma de fogo
- O sistema de montagem e a exactidão com que este posiciona a ocular no eixo do calibre

Tenha em atenção que deve verificar se os elementos que possui estão de acordo com a informação contida neste manual antes de se arriscar em campo. A única forma de verificar realmente a informação é através do disparo real. Conforme referido, as variáveis indicadas acima poderão ou não influenciar os resultados.

Nota: é indispensável ter o retículo nivelado em relação à arma de fogo. Se o retículo estiver inclinado, ainda que apenas alguns graus, o projectil poderá desviar-se do eixo do ponto de mira. Há muitos dispositivos de nivelamento à venda no mercado, mas o que consideramos ser o mais preciso para o nivelamento do retículo é o fio de prumo. Utilize um nível de bolha de ar para verificar o nivelamento da arma de fogo e, depois, olhe pela ocular para um fio de prumo correctamente colocado e alinhe o retículo em conformidade.

Atente também que os retículos BDC foram concebidos originalmente para utilização com a **ampliação máxima**. Visto que a alteração da ampliação altera a posição dos círculos em relação ao alvo, as distâncias indicadas na ilustração são dadas com a ampliação máxima. A cruz de mira central não muda com a ampliação dado que está colocada no centro óptico da ocular.

BDC Standard

O retículo BDC standard está concebido para utilização com qualquer uma das categorias de cartucho que se seguem. Leve em consideração que é altamente recomendável usar balas com ponta de polímero para disparos de longa distância, pois estas são mais aerodinâmicas e permitem uma trajectória mais plana.

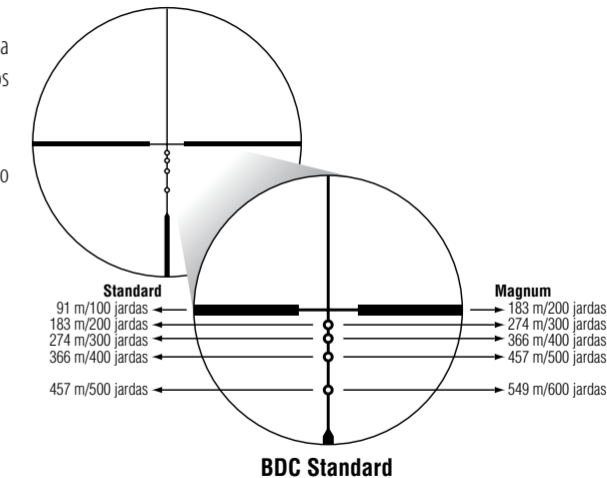
Velocidade standard – Cartuchos com uma velocidade de boca de aproximadamente 853,44 m/s (metros por segundo) [2800 fps (pés por segundo)].

Recomendamos que regule a arma de fogo para zero a 91,44 m (100 jardas) com cartuchos de velocidade standard. Isto permite a compensação de descida da bala para 182,88, 274,32, 365,76 e 457,2 m (200, 300, 400 e 500 jardas) utilizando os respectivos círculos balísticos conforme ilustrado na imagem da página que se segue.

Velocidade Magnum – Cartuchos com uma velocidade de boca de aproximadamente 914,4 m/s (3000 fps).

Recomendamos que regule a arma de fogo para zero a 182,88 m (200 jardas) com cartuchos de velocidade magnum. Isto permite a compensação de descida da bala para 274,32, 365,76, 457,2 e 548,64 m (300, 400, 500 e 600 jardas) utilizando os respectivos círculos balísticos conforme ilustrado do lado direito.

A sua arma de fogo poderá ou não corresponder à informação apresentada para a descida da bala com base nas variáveis indicadas no início do manual.



As especificações e o equipamento estão sujeitos a alteração sem qualquer aviso ou encargos por parte do fabricante.

Przewodnik użytkowania lunety BDC

Dziękujemy za wybór lunety BDC do celownika karabinu. Luneta BDC służy do kompensacji trajektorii pocisku wystrzelonego z broni palnej.

Należy pamiętać, że działanie lunety opiera się na danych balistycznych, a na jej działanie mogą mieć wpływ następujące czynniki:

- Rzeczywista prędkość (wartości prędkości wylotowej amunicji podawane przez producenta mogą, ale nie muszą, być zgodne z wartościami rzeczywistymi posiadanej broni palnej; najlepszą metodą wyznaczenia rzeczywistej prędkości wylotowej jest użycie chronografu);
- Temperatura;
- Wilgotność;
- Wysokość;
- Ciśnienie atmosferyczne;
- Stan techniczny karabinu i jego nominalna dokładność;
- System montowania oraz prawidłowość wyśrodkowania pozycji celownika optycznego względem lufy.

Przed rozpoczęciem używania w warunkach polowych należy koniecznie zweryfikować zgodność konfiguracji z informacjami znajdującymi się w tej instrukcji. Jediną metodą praktycznego zweryfikowania informacji jest faktyczne strzelanie. Również w tym przypadku wymienione wyżej zmienne mogą, ale nie muszą, wpływać na wyniki.

Uwaga: jest niezwykle ważne, aby luneta była wypoziomowana względem broni palnej. Jeśli luneta jest przechylona nawet o kilka stopni, może dojść do odchylenia trajektorii pocisku od linii środkowej punktu celowania. Na rynku jest dostępnych wiele urządzeń poziomujących przeznaczonych do lunet, jednak według nas najskuteczniejsze z nich to tzw. pion. Za pomocą poziomicy klasycznej należy się upewnić, że broń palna jest ustawiona poziomo, a następnie, patrząc przez celownik na prawidłowo umieszczony pion, odpowiednio wyrównać lunetę.

Należy również pamiętać, że lunety BDC pierwotnie zaprojektowano do użytku z **największym powiększeniem**. Ponieważ zmiana powiększenia wpływa na pozycję okręgów względem punktu celowania, odległości podane na ilustracji dotyczą największego powiększenia. Środkowy krzyż nitek nie zmienia się przy powiększaniu, ponieważ jest umieszczony w centrum optycznym celownika.

Standardowa luneta BDC

Standardowa luneta BDC jest przeznaczona do użytku z amunicją obu wymienionych poniżej typów. Należy pamiętać, że w przypadku strzelania na dużą odległość zdecydowanie zalecamy używanie pocisków z polimerowym czubkiem, ponieważ mają lepsze właściwości aerodynamiczne i zapewniają bardziej płaską trajektorię.

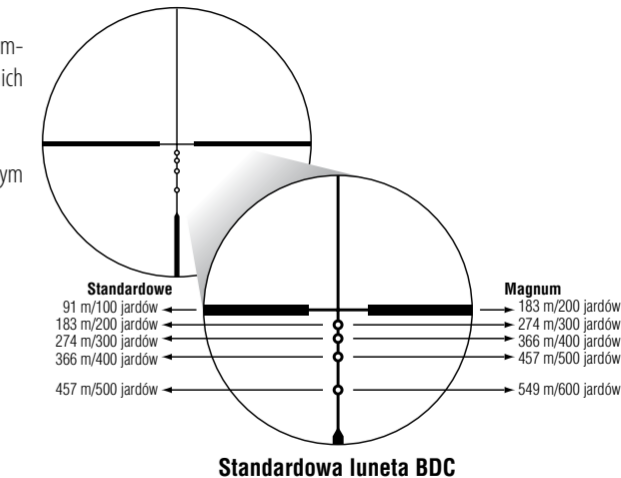
Prędkość standardowa — amunicja o prędkości wylotowej równej ok. 853,44 m/s (metrów na sekundę), czyli 2800 stóp na sekundę.

W przypadku amunicji o standardowej prędkości zalecamy zerowanie broni palnej w odległości 91,44 m (100 jardów). Zapewnia to kompensację opadu pocisku w odległościach 182,88, 274,32, 365,76 i 457,2 m (200, 300, 400 i 500 jardów) z zastosowaniem odpowiednich okręgów balistycznych, jak pokazano na ilustracji na następnej stronie.

Prędkość Magnum — amunicja o prędkości wylotowej równej ok. 914,4 m/s (3000 stóp na sekundę).

W przypadku amunicji o prędkości Magnum zalecamy zerowanie broni palnej w odległości 182,88 m (200 jardów). Zapewnia to kompensację opadu pocisku w odległościach 274,32, 365,76, 457,2 i 548,64 m (300, 400, 500 i 600 jardów) z zastosowaniem odpowiednich okręgów balistycznych, jak pokazano z prawej strony.

Należy pamiętać, że wartości opadu pocisku podane na początku instrukcji mogą, ale nie muszą, odpowiadać informacjom podawanym przez producenta pocisku.



Dane techniczne i wyposażenie mogą ulec zmianie bez jakiegokolwiek powiadomienia ani zobowiązania ze strony producenta.

BDC-ristikon käyttöohje

Kiitos BDC-ristikkokiikaritähäimen hankinnasta. BDC-ristikko on suunniteltu kompensoimaan aseän luodin lentorataa.

Huomaa, että ristikko perustuu ballistisiin tietoihin, ja tuloksiin voivat vaikuttaa seuraavat tekijät:

- todellinen nopeus (ammuksen valmistajan lähtönopeustiedot eivät ehkä vastaa nopeutta, jonka aseesi tuottaa. Paras tapa määrittää aseän ammuksen todellinen lähtönopeus on käyttää kronografia.)
- lämpötila
- kosteus
- korkeus
- ilmanpaine
- aseän kunto ja asekohtainen tarkkuus
- kiinnitysjärjestelmä ja se, kuinka tarkasti se asettaa tähäimen piipun keskilinjaan.

Huomaa, että käyttäjän on varmistettava ennen aseän käyttöä, että kokoonpano vastaa tässä käyttöohjeessa mainittua kokoonpanoa. Ainoa todellinen tapa tarkistaa tiedot on ampua aseella. Painotamme vielä kerran, että yllä luetellut muuttujat voivat mahdollisesti vaikuttaa tuloksiin.

Huomaa: Ristikön on oltava ehdottomasti samassa tasossa aseän kanssa. Jos ristikko on vaikka vain muutaman asteen kallistunut, seurauksena voi olla, että laukaus poikkeaa tähäyspisteen keskilinjasta. Markkinoilla on saatavilla useita vaaituslaitteita. Olemme kuitenkin havainneet, että tarkin laite ristikon vaaittamiseen on riippuluoti. Varmista vesivaa'an avulla, että ase on vaakasuorassa. Katso sitten tähäimen läpi asianmukaisesti asetettua riippuluotia ja suuntaa ristikko sen mukaisesti.

Huomaa myös, että BDC-ristiköt on alun perin suunniteltu käytettäväksi **mahdollisimman suurella suurennuksella**. Koska suurennuksen muutos muuttaa renkaiden paikkaa kohteeseen nähden, kuvissa esitetyt etäisyydet on annettu suurimmalla mahdollisella suurennuksella. Hiusristikon keskikohta ei muutu suurennuksen muuttuessa, koska se asetetaan tähäimen optiseen keskipisteeseen.

BDC-vakiomalli

Vakiomallinen BDC-ristikko on suunniteltu käytettäväksi yhdessä jonkin seuraavassa mainitun patruunaryhmän kanssa. Huomaa, että suosittelemme vahvasti polymeerikärkisten ammusten käyttöä pitkän matkan ammunnessa, koska ne ovat aerodynaamisempia ja niiden lentorata on tavallisesti suoraviivaisempi.

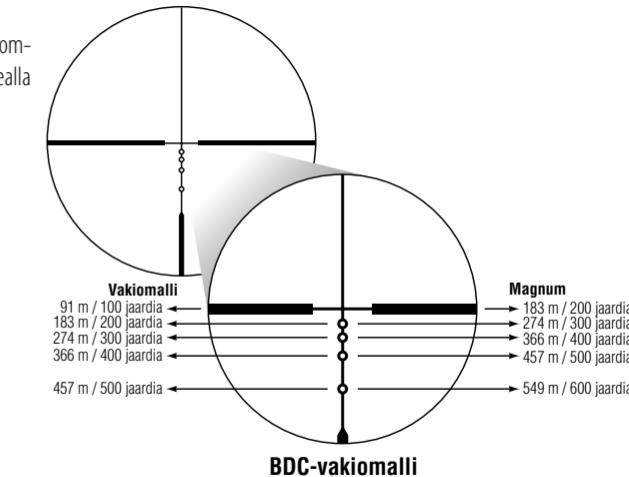
Vakiolähtönopeus – Patruunat, joiden lähtönopeus on noin 853,44 m/s (metriä sekunnissa) (2 800 fps (jalkaa sekunnissa)).

Suosittelimme, että nollaat aseesi 91,44 m (100 jaardia) standardilähtönopeuden patruunoilla. Näin saadaan luodin putoaman kompensointi etäisyyksille 182,88, 274,32, 365,76 ja 457,2 m (200, 300, 400 ja 500 jaardia) käyttämällä vastaavia ballistisia renkaita seuraavalla sivulla esitetyn kuvan mukaisesti.

Magnum-lähtönopeus – Patruunat, joiden lähtönopeus on noin 914,4 m/s (3 000 fps).

Suosittelimme, että nollaat aseesi 182,88 m (200 jaardia) magnum-lähtönopeuden patruunoilla. Näin saadaan luodin putoaman kompensointi etäisyyksille 274,32, 365,76, 457,2 ja 548,64 m (300, 400, 500 ja 600 jaardia) käyttämällä vastaavia ballistisia renkaita oikealla olevan kuvan mukaisesti.

Huomaa, että aseesi ei ehkä vastaa luodin putoamalle annettuja tietoja käyttöohjeen alussa annettujen muuttujien vuoksi.



Valmistaja voi muuttaa teknisiä tietoja ja laitteistoa sitoumuksetta tai ilman erillistä ilmoitusta.

Veiledning til bruk av BDC-retikkelen

Takk for at du valgte et kikkersikte med BDC-retikkel. BDC-retikkelen er beregnet på å kompensere for skytevåpenets prosjektilbane.

Merk: Retikkelen er basert på ballistisk informasjon, og resultatene kan berøres av det følgende:

- Faktisk hastighet (Ammunisjonsprodusentens informasjon om hastighet ved munningen er ikke nødvendigvis den samme hastigheten som ditt skytevåpen oppnår. Den beste måten å fastsette skytevåpenets faktiske munningshastighet på, er ved hjelp av en kronograf.)
- Temperatur
- Luftfuktighet
- Høyde
- Barometertrykk
- Skytevåpenets tilstand og nøyaktighet
- Monteringsystemet og hvor korrekt det plasserer kikkersikte med midtlinjen av geværløpet

Merk: Før utstyret tas i bruk i felten, bør du kontrollere at det er i tråd med informasjonen som er oppgitt i denne bruksanvisningen. Den eneste måten å virkelig kontrollere dette på, er ved skyte det inn. Variablene som er oppgitt ovenfor, kan ha innvirkning på resultatene.

Merk: Det er viktig at retikkelen er helt i vater med skytevåpenet. Hvis retikkelet er skråstilt, selv om det bare er noen få grader, kan dette føre til at skuddet avviker fra siktets midtlinje. Det finnes mange kommersielle vaterpass på markedet, men vi finner at blylodd er mest nøyaktige for innstilling av retikkelen. Bruk et boblevaterpass til å kontrollere at skytevåpenet er i vater, og se deretter gjennom siktet mot et opphengt blylodd og still inn retikkelen i henhold til dette.

Merk også at BDC-retikler var opprinnelig beregnet på å brukes med **sterkeste forstørrelse**. Siden plasseringen av sirklene i forhold til målet endres når forstørrelsen endres, er den oppgitte avstanden for illustrasjonene med sterkeste forstørrelse. Det midtre trådkorset endrer ikke plassering ved endret forstørrelse, siden det er plassert i kikkersiktets optiske midtpunkt.

Standard BDC

Standard BDC-retikkelen er beregnet på bruk med patroner i de følgende kategoriene. Merk: Vi anbefaler kuler med polymerspiss for skyting på lang avstand, da disse er mer aerodynamiske og vanligvis gir en flatere prosjektilbane.

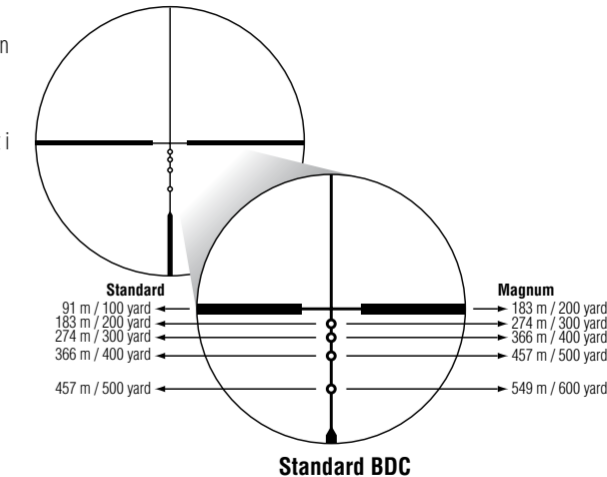
Standardhastighet – Patroner med munningshastighet på ca. 853,44 m/s (meter per sekund) (2800 b/s (fot per sekund)).

Vi anbefaler at du nullstiller skytevåpenet på 91,44 m (100 yard) med patroner med standardhastighet. Dette gir kulebanekompensasjon for 182,88, 274,32, 365,76 og 457,2 m (200, 300, 400 og 500 yard) med respektive ballistiske sirkler som vist i bildet på neste side.

Magnumshastighet – Patroner med munningshastighet på ca. 914,4 m/s (3000 b/s).

Vi anbefaler at du nullstiller skytevåpenet på 182,88 m (200 yard) med patroner med magnumshastighet. Dette gir kulebanekompensasjon for 274,32, 365,76, 457,2 og 548,64 m (300, 400, 500 og 600 yard) med respektive ballistiske sirkler som vist på bildet på neste side.

Merk: Det kan hende at skytevåpenet ikke er i tråd med informasjonen som er oppgitt for kulebane basert på variablene som er oppgitt i den første delen av bruksanvisningen.



Spesifikasjoner og utstyr kan endres uten varsel eller forpliktelse fra produsenten.

Brugsvejledning til BDC-trådkorset

Tak, fordi du har valgt et kikkertsigte med BDC-trådkors. BDC-trådkorset er udviklet til at kompensere for dit skydevåbens projektilbane.

Bemærk, at trådkorset er baseret på ballistiske oplysninger, og resultaterne kan blive påvirket af følgende:

- Den faktiske hastighed (den udgangshastighed, som ammunitionsproducenter oplyser om, stemmer muligvis ikke overens med dit skydevåbens faktiske udgangshastighed. Den bedste metode til at fastlægge dit skydevåbens faktiske udgangshastighed er ved at anvende en kronograf).
- Temperatur
- Luftfugtighed
- Højde
- Barometertryk
- Skydevåbnets tilstand og nøjagtighed
- Monteringsystemet, og hvor nøjagtigt det placerer sigtet i forhold til kaliberets midterlinje

Du bør kontrollere, at dine indstillinger stemmer overens med oplysningerne i denne vejledning, inden du vover dig ud i marken. Du kan kun kontrollere dette ved at afprøve skydevåbnet. Vær opmærksom på, at de punkter, der er anført ovenfor, muligvis kan påvirke resultaterne.

Bemærk: Det er vigtigt, at trådkorset er nivelleret i forhold til skydevåbnet. Hvis trådkorset sidder på skrå med blot et par grader, kan det medføre, at skuddet forrykkes i forhold til midten af sigtepunktet. Der findes mange kommercielle nivelleringsenheder på markedet, men vi mener, at et lod giver den mest nøjagtige nivellering af et trådkors. Anvend et vaterpas til at sikre, at skydevåbnet er vandret, se derefter gennem sigtet på et korrekt placeret lod, og juster trådkorset efter behov.

Bemærk, at BDC-trådkors oprindeligt blev udviklet til brug på den **højeste forstørrelse**. Da en ændring af forstørrelsen ændrer cirklernes position i forhold til målet, er de afstande, der er anført sammen med illustrationen, ved de højeste forstørrelser. Det midterste trådkors ændres ikke ved forstørrelse, da det er placeret i sigtets optiske midtpunkt.

Standard-BDC

Standard-BDC-trådkorset er udviklet til brug med en af følgende patronkategorier. Bemærk, at vi stærkt anbefaler projektiler med polymerspids til skydning fra lang afstand, da de er mere aerodynamiske og har en tendens til at give en mere flad projektilbane.

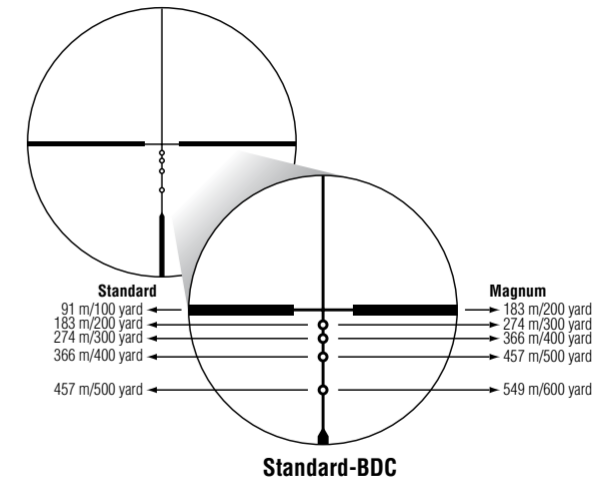
Standardhastighed – Patroner med en udgangshastighed på cirka 853,44 m/s (meter pr. sekund) (2800 fps (fod pr. sekund)).

Vi anbefaler, at du nulstiller skydevåbnet til 91,44 m (100 yard) ved standardhastighedspatroner. Dette giver en projektilfaldskompensation for 182,88, 274,32, 365,76 og 457,2 m (200, 300, 400 og 500 yard) ved brug af de respektive ballistiske cirkler som vist i billedet på næste side.

Magnumhastighed – Patroner med en udgangshastighed på cirka 914,4 m/s (3000 fps).

Vi anbefaler, at du nulstiller skydevåbnet til 182,88 m (200 yard) ved magnumhastighedspatroner. Dette giver en projektilfaldskorrektion for 274,32, 365,76, 457,2 og 548,64 m (300, 400, 500 og 600 yard) ved brug af de respektive ballistiske cirkler som vist til højre.

Bemærk, at dit skydevåben muligvis ikke stemmer overens med de oplysninger, der er anført for projektilfaldet, baseret på de punkter, der er anført i starten af vejledningen.



Specifikationer og udstyr kan ændres uden varsel eller forpligtelse fra producentens side.

Pokyny pro používání nitkového kříže BDC

Děkujeme vám, že jste si vybrali puškohled s nitkovým křížem BDC. Nitkový kříž BDC je navržen tak, aby korigoval trajektorii střely vaší zbraně.

Povšimněte si, že nitkový kříž je založen na balistických informacích a výsledky mohou být proto ovlivněny následujícími faktory:

- Skutečná rychlost (informace o ústové rychlosti střely od výrobce střeliva mohou odpovídat ústové rychlosti vaší zbraně, ale také nemusí. Nejlepší způsob stanovení skutečné ústové rychlosti zbraně je pomocí stopky.)
- Teplota
- Vlhkost
- Nadmořská výška
- Barometrický tlak
- Stav a základní přesnost zbraně
- Montážní systém a míra sesouhlasení poloh puškohledu se středovou osou hlavně

Dříve než se vydáte do terénu si povšimněte, že je nutné ověřit, zda nastavení odpovídá informacím uvedeným v této příručce. Jediným způsobem, jak skutečně uvedené informace ověřit, je pouze střelba. I zde proměnné uvedené výše mohou ovlivnit výsledky, avšak nemusí.

Poznámka: Je důležité, aby nitkový kříž byl vůči zbrani vyrovnán. Pokud bude nitkový kříž skloněný, a to i pouze o několik stupňů, může způsobit odchylku od středové osy záměrného bodu. Na trhu je k dispozici mnoho komerčních vyrovnávacích zařízení. Jedno však považujeme pro vyrovnání nitkového kříže za nejpřesnější – olovnici. Pomocí vodováhy vyrovnejte zbraň do vodorovné polohy, pak se podívejte do puškohledu na vhodně umístěnou olovnici a nitkový kříž podle ní vyrovnejte.

Povšimněte si také, že nitkové kříže BDC byly původně navrženy pro použití při **nejvyšším zvětšení**. Protože změna zvětšení také mění polohu kruhů vůči cíli, jsou vzdálenosti uvedené vedle obrázku stanoveny pro nejvyšší zvětšení. Středový nitkový kříž se nemění se zvětšením, protože je umístěn v optickém středu puškohledu.

Standardní nitkový kříž BDC

Standardní nitkový kříž BDC je navržen pro použití s následujícími kategoriemi nábojnic. Důrazně doporučujeme používat pro střelbu na velkou vzdálenost střely s polymerovou špičkou, protože mají lepší aerodynamický tvar a dosahují plošší trajektorie letu.

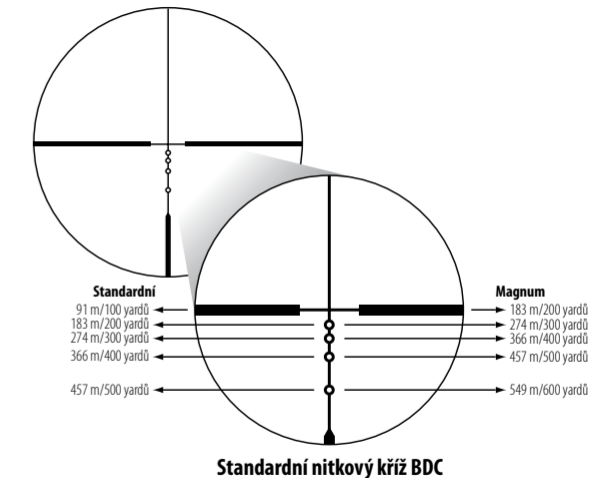
Standardní nábojnice – nábojnice dosahující ústové rychlosti přibližně 853,44 m/s (metrů za sekundu) (2800 fps (stop za sekundu)).

Doporučujeme zaměřit vaši zbraň na vzdálenost 91,44 m (100 yardů) s nábojnici se standardní rychlostí. Tím dosáhnete korekce poklesu trajektorie letu střely 182,88; 274,32; 365,76 a 457,2 m (200, 300, 400 a 500 yardů) pomocí odpovídajících balistických kruhů, které jsou znázorněny na obrázku na následující straně.

Nábojnice Magnum – nábojnice dosahující ústové rychlosti přibližně 914,4 m/s (3000 fps).

Doporučujeme zaměřit vaši zbraň na vzdálenost 182,88 m (200 yardů) s nábojnici s rychlostí Magnum. Tím dosáhnete korekce poklesu trajektorie letu střely 274,32; 365,76; 457,2 a 548,64 m (300, 400, 500 a 600 yardů) pomocí odpovídajících balistických kruhů, které jsou znázorněny na obrázku vpravo.

Povšimněte si, že vaše zbraň může odpovídat uvedeným informacím o poklesu trajektorie střely na základě proměnných uvedených na začátku příručky, ale také nemusí.



Technické údaje a zařízení se mohou měnit bez předchozího upozornění nebo závazku na straně výrobce.

Ghid de utilizare al reticulului BDC

Vă mulțumim că ați ales o lunetă cu reticul BDC. Reticulul BDC este proiectat pentru a compensa traiectoria armei dumneavoastră de foc.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că reticulul se bazează pe informații balistice, iar rezultatele pot fi afectate de următoarele elemente:

- Viteza reală (Este posibil ca informațiile referitoare la viteza proiectilului la gura țevii, puse la dispoziție de producătorii de muniție, să corespundă sau nu cu viteza produsă de arma dumneavoastră. Cea mai bună metodă de a determina viteza reală a proiectilului la gura țevii pentru arma dumneavoastră de foc este să utilizați un cronograf.)
- Temperatura
- Umiditatea
- Alitudinea
- Presiunea barometrică
- Condiția și precizia inerentă a armei de foc
- Sistemul de montare și corectitudinea cu care acesta poziționează luneta față de linia de centru a canalului țevii

Vă rugăm să țineți cont de faptul că trebuie să verificați dacă configurația dumneavoastră corespunde cu informațiile din acest manual înainte de a ieși pe teren. Singura metodă prin care puteți verifica cu adevărat informațiile este efectuarea unor exerciții de tragere. Vă atragem atenția din nou că variabilele enumerate mai sus pot afecta sau nu rezultatele.

Notă: Este obligatoriu ca reticulul să fie aliniat cu arma de foc. Dacă reticulul este înclinat, chiar și numai cu câteva grade, acest lucru poate avea ca efect devierea traiectoriei proiectilului în afara liniei centrale a punctului de ochire. Pe piață există multe dispozitive comerciale de verificare a alinierii, dar cel pe care l-am constatat ca fiind cel mai precis pentru stabilirea alinierii reticulului este firul cu plumb. Utilizați o nivelă cu bulă de aer pentru a vă asigura că arma de foc este la nivel orizontal, apoi priviți prin lunetă către un fir cu plumb așezat adecvat și aliniați reticulul în funcție de acesta.

Vă rugăm să țineți cont și de faptul că reticulele BDC au fost proiectate inițial pentru a fi utilizate la valoarea **maximă a măririi**. Deoarece schimbarea valorii măririi modifică poziția cercurilor în raport cu ținta, distanțele indicate în figură sunt calculate la mărirea maximă. Cursorul central în formă de cruce nu se modifică la modificarea valorii măririi, deoarece acesta se află în centrul optic al lunetei.

Standard BDC

Reticulul standard BDC este proiectat pentru a fi utilizat cu una dintre următoarele categorii de cartușe. Vă rugăm să țineți cont de faptul că pentru tragerile la mare distanță noi recomandăm cu tărie utilizarea gloanțelor cu vârf din polimer, deoarece acestea sunt mai aerodinamice și au tendința de a avea o traiectorie mai uniformă.

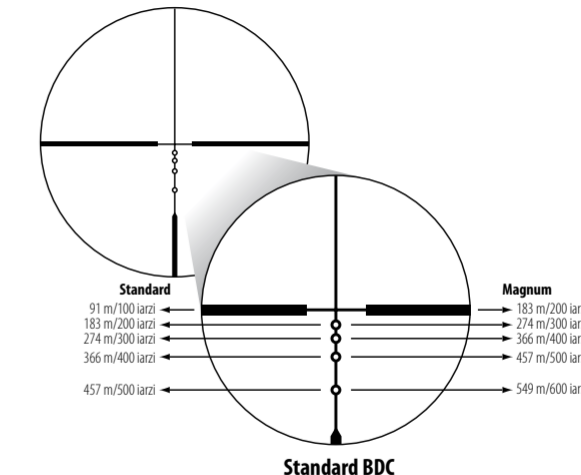
Viteză standard – Cartușe a căror viteză a proiectilului la gura țevii este de aproximativ 853,44 m/s (metri pe secundă) (2800 fps (picioare pe secundă)).

Vă recomandăm să resetați la zero arma de foc la 91,44 m (100 de iarzi) dacă folosiți cartușe cu viteză standard. Această valoare asigură o compensare a căderii glonțului pentru 182,88, 274,32, 365,76 și 457,2 m (200, 300, 400 și 500 de iarzi) folosind cercurile balistice respective așa cum este indicat în figura de pe pagina următoare.

Viteză magnum – Cartușe a căror viteză a proiectilului la gura țevii este de aproximativ 914,4 m/s (3000 fps).

Vă recomandăm să resetați la zero arma de foc la 182,88 m (200 de iarzi) dacă folosiți cartușe cu viteză magnum. Acest reglaj asigură compensarea căderii glonțului pentru 274,32, 365,76, 457,2 și 548,64 m (300, 400, 500 și 600 iarzi) folosind cercurile balistice respective așa cum este prezentat în figura din dreapta.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că este posibil ca informațiile prezentate pentru căderea glonțului să fie sau să nu fie valabile în cazul armei dumneavoastră de foc, în funcție de variabilele enumerate la începutul acestui manual.



Specificațiile și echipamentul pot fi modificate fără notificare prealabilă și fără obligații din partea producătorului.

Útmutató a BDC célkereszt használatához

Köszönjük, hogy BDC céltávcsövet választott. A BDC célkereszt kialakítása révén képes a lövedék röppályájának kompenzálására.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a célkereszt működése ballisztikai adatokon alapszik, ezért arra az alábbi tényezők lehetnek hatással:

- Tényleges torkolati sebesség (A lőszergyártók által megadott torkolati sebesség adatok nem feltétlenül felelnek meg a fegyverből kilépő lövedék tényleges sebességének. A lőfegyver tényleges torkolati sebessége legegyszerűbben stopperóra segítségével határozható meg.)
- Hőmérséklet
- Páratartalom
- Tengerszint feletti magasság
- Légköri nyomás
- A lőfegyver állapota és pontossága
- A rögzítőrendszer, valamint, hogy az mennyire pontosan képes a távcsövet a cső középvonalában tartani

Ne feledje, hogy a fegyver terepen való használata előtt ellenőrizni kell, hogy az összeállítás megfelel-e a jelen kézikönyvben megadott adatoknak. Az adatok helyessége csak próbálövéssekkel ellenőrizhető megbízhatóan. Ismételten megjegyezzük, hogy a fent megadott változók nem feltétlenül vannak hatással az eredményekre.

Megjegyzés: Elsődleges fontosságú, hogy a célkereszt párhuzamosan legyen a fegyverhez képest. A célkereszt mindössze néhány fokos ferdesége is a lövedék lesodródását okozhatja a célzási pont középvonaláról. Kezdeti forgalomban számos különböző szintező berendezés kapható, de tapasztalataink szerint a célkereszt vízszintbe állítására a függőön a legpontosabb eszköz. Ellenőrizze vízmértékkel, hogy a fegyver vízszintes helyzetben van, ezután a távcsövet irányítsa egy megfelelően elhelyezett függőőnra, és ennek megfelelően állítsa be a célkeresztet.

Vegye figyelembe azt is, hogy a BDC célkeresztnek eredetileg a **legnagyobb nagyítással** való használatra lettek tervezve. Mivel a nagyítás módosítása megváltoztatja a körök helyzetét a célponthoz képest, az ábrán feltüntetett távolságok a legnagyobb nagyításra vonatkoznak. A középső célkereszt nem változik a nagyítással, mivel a távcső optikai tengelyén van elhelyezve.

Standard BDC

A standard BDC célkereszt a következő tölténycategóriákkal használható. Tartsa szem előtt, hogy nagy távolságú lövésekhez kifejezetten a polimer hegyű lőszer használata javasolt, mert azok jobb aerodinamikai jellemzőkkel és laposabb röppályával rendelkeznek.

Standard sebesség – körülbelül 853,44 m/s (méter másodpercenként) (2800 fps (láb másodpercenként)) torkolati sebességű töltényekhez.

Javasoljuk, hogy standard sebességű töltények esetében 91,44 m (100 yard) távolságra nullázza a fegyvert. Ekkor a ballisztikai körök rendre 182,88, 274,32, 365,76 és 457,2 m (200, 300, 400 és 500 yard) lövedékesés-kompenzációt biztosítanak, ahogy az a következő oldalon található ábrán is látható.

Magnum sebesség – körülbelül 914,4 m/s (méter másodpercenként) (3000 fps (láb másodpercenként)) torkolati sebességű töltényekhez.

Javasoljuk, hogy magnum sebességű töltények esetében 182,88 m (200 yard) távolságra nullázza a fegyvert. Ekkor a ballisztikai körök rendre 274,32, 365,76, 457,2 és 548,64 m (300, 400, 500 és 600 yard) lövedékesés-kompenzációt biztosítanak, ahogy a jobbra található ábrán is látható.

Ne feledje, hogy egy lőfegyver esetében a tényleges lövedékesés adatok nem feltétlenül egyeznek a kézikönyv elején megadott változókból meghatározott értékekkel.

A műszaki adatok és a berendezés értesítés vagy a gyártóra vonatkozó egyéb kötelezettségek nélkül változhatnak.

